

《《绯闻女孩》女星泰勒·摩森被蝙蝠咬伤，狂犬病疫苗用英语怎么说？》

《绯闻女孩》明星泰勒·摩森在西班牙的一场摇滚演出中，遭遇了前所未有的“舞台插曲”。

正当她激情献唱时，一只蝙蝠竟然“突袭”咬伤了她的腿。面对这突如其来的“嘉宾”，摩森姐姐淡定自如，不仅自嘲是“女巫”，还勇敢地接受了狂犬疫苗的注射。

看来，连摇滚明星都逃不过“天降横祸”啊！



请看英文报道：

Musician and former “Gossip Girl” star Taylor Momsen is seemingly taking everything in stride after being bit by a bat while on stage in Spain last week.

音乐家兼前《绯闻女孩》女星泰勒·摩森(Taylor Momsen)上周在西班牙舞台上被蝙蝠咬伤后，似乎一切都能泰然处之。

Momsen and her band The Pretty Reckless were in the middle of performing a song when a bat latched onto Momsen's thigh, according to multiple videos posted to her Instagram page over the weekend.

据她周末在Instagram页面上发布的多个视频显示，当时摩森和她的乐队The Pretty Reckless正在演唱歌曲，一只蝙蝠突然飞到了摩森的大腿上。

One of the videos showed the exact moment that Momsen asked crew members for help after realizing a bat is on her leg. In the video, a number of people run on to the stage to help, and the bat is seen flying away seconds later. The video also showed footage of Momsen at what appears to be a hospital getting shots in her leg.

其中一个视频展示了摩森发现腿上有一只蝙蝠后向工作人员求助的准确时刻。在视频中，有几个人跑上舞台帮忙，随后蝙蝠飞走了。视频还展示了摩森似乎在医院里腿部打针的画面。

"I must really be a witch," she joked to the audience, referencing the song "Witches Burn," which she was performing when the incident happened.

“我一定是女巫吧，”她开玩笑地对观众说，她当时正在表演的歌曲是《Witches Burn》。

Momsen wrote in the caption that she had "no idea" the bat had clung to her leg "until the incredible crowd kept screaming and pointing."

摩森在图片说明中写道，她“完全不知道”蝙蝠已经粘在她的腿上，“直到令人难以置信的观众不停地尖叫和指点”。

"He was cute, but yes he bit me," she added.

“它很可爱，但确实咬了我，”她补充道。

Momsen wrote that she will undergo rabies shots for the next two weeks. She also thanked the staff at the hospital "who dubbed me #batgirl after seeing it on the local news that morning."

摩森写道，她将在接下来的两周里接受狂犬病疫苗接种。她还感谢了医院的员工，“他们早上在本地新闻上看到这一幕，给我起了‘蝙蝠女侠’的绰号。”

一、狂犬病疫苗用英语怎么说？

1. rabies vaccines/ rabies shots

“rabies”表示狂犬病，“vaccine”表示疫苗。这种表达方式清晰明了，能够准确地传达出该疫苗的主要用途和作用。

例句：

Momsen wrote that she will undergo rabies shots for the next two weeks.

摩森写道，她将在接下来的两周里接受狂犬病疫苗接种。

2.get /receive a rabies vaccination 打狂犬病疫苗

例句：

After being bitten by a stray dog, it is important to get a rabies vaccination immediately.

在被流浪狗咬伤后，立即接种狂犬病疫苗非常重要。

二、被动物咬伤后怎么办？

The rabies virus is transmitted through direct contact with an infected animal, including through the saliva or brain and nervous system tissue, according to the CDC. The rabies virus attacks the central nervous system, causing a brain disease that can lead to death without treatment.

据美国疾病控制与预防中心(CDC)称，狂犬病病毒通过直接接触受感染动物传播，包括通过唾液或脑和神经系统组织。狂犬病病毒攻击中枢神经系统，引发脑部疾病，未经治疗可能导致死亡。

The CDC recommends seeing a doctor for post-exposure treatment soon after contact with an animal. Post-exposure treatment for people who haven't received the rabies vaccine includes a one-time dose of immune globulins and four doses of the vaccine over the course of two weeks.

CDC建议在与动物接触后尽快看医生进行暴露后治疗。对于未接种过狂犬病疫苗的人，暴露后治疗包括一次性剂量的免疫球蛋白和两周内接种四剂疫苗。